

APPELS DE DOSSIERS
Session d'information

CALLS FOR SUBMISSIONS
Info session

Présentation des appels de dossiers

DESCRIPTION DE PROJET

- Un curriculum vitæ (incluant adresse courriel et numéro de téléphone) Un texte de démarche artistique (max. 250 mots)
- Une description de projet (max. 500 mots)
- Un court texte expliquant de quelle manière votre projet dialogue avec le mandat de La Centrale (max. 200 mots)
- Une liste des besoins techniques
- Un plan de mise en espace du projet est mis à votre disposition sur notre site web

DOSSIER VISUEL

- Documentation visuelle (15-20 images max. en format digital)
- Pour les œuvres vidéo, veuillez ajouter un lien (VIMEO ou Youtube) avec les instructions pour regarder les vidéos
- Une liste descriptive de la documentation fournie (titre, médium, dimension et année)

Calls for submissions presentation

PROJECT DESCRIPTION

- A curriculum vitae (including email address and phone number)
- An artist's statement (max. 250 words)
- A project description (max. 500 words)
- A short text explaining how your project fits with La Centrale's mandate (max. 200 words)
- A list of technical requirements
- A layout plan for the project is available on our website

VISUAL FOLDER

- Visual documentation (15-20 images max. in digital format)
- For video works, please send a link (VIMEO or Youtube) with instructions to watch the video
- A descriptive list of the documentation (title, medium, size and year)

Curriculum vitae d'artiste *~2-3 pages*

En tant qu'artiste, votre CV (curriculum vitae) est un dossier complet de toutes vos réalisations.

Au-delà de la présentation de vos expositions, récompenses, résidences et formation, votre CV offre aux professionnels de l'art un aperçu de votre parcours professionnel.

Bien qu'il existe une structure générale à laquelle les CV d'artistes tendent à se conformer, des variations peuvent survenir en fonction de votre engagement dans le milieu académique, de votre participation à des projections de films, ou si vous travaillez également en tant que commissaire. En résumé, aucun CV d'artiste n'est identique.

An Artist's Curriculum vitae *~2-3 pages*

As an artist, your CV (curriculum vitae) is a comprehensive record of all of your accomplishments.

Beyond showcasing your exhibitions, awards, residencies, and educational background, your CV provides art professionals with insight into your career path.

While there is a general structure that artist CVs tend to adhere to, variations may arise based on your involvement in academia, participation in film screenings, or if you also work as a curator. In short, no two artist CVs are identical.

Curriculum vitae d'artiste

Coordonnées:

- Nom complet
- Courriel
- Téléphone
- Site web

Biographie:

- Né : [Date de naissance, lieu de naissance] *Facultatif*
- Vit et travaille : [Lieu actuel]

Formation:

- [Diplôme obtenu, domaine d'étude, nom de l'établissement, année d'obtention du diplôme, ou autre formation pertinente]

Expositions individuelles:

- [Titre de l'exposition, lieu, année]

Expositions collectives:

- [Titre de l'exposition, lieu, année]

An Artist 's Curriculum vitae

Contact Information:

- Full Name
- Email
- Phone
- Website

Biography:

- Born: [Date of Birth, Place of Birth] *Facultatif*
- Lives and Works: [Current Location]

Education:

- [Degree Earned, Field of Study, Institution Name, Graduation Year, or other relevant formation]

Solo Exhibitions:

- [Title of Exhibition, Venue, Location, Year]

Group Exhibitions:

- [Title of Exhibition, Venue, Location, Year]

Résidences:

- [Nom de la résidence, lieu, année]

Présentations d'artiste:

- [Titre de l'exposé, événement/organisation, lieu, année]

Prix:

- [Nom du prix, année]

Subventions/bourses:

- [Nom de la subvention, année]

Collections notables:

- [Nom de la collection, institution/collectionneur privé, lieu]

Presse / Bibliographie:

- [Titre de l'article/livre, auteur, publication, date]

Residencies:

- [Name of Residency, Location, Year]

Artist Talks:

- [Title of Talk, Event/Organization, Location, Year]

Awards:

- [Name of Award, Year]

Grants:

- [Name of Grant, Year]

Notable Collections:

- [Name of Collection, Institution/Private Collector, Location]

Press / Bibliography:

- [Title of Article/Book, Author, Publication, Date]

Curriculum vitae d'artiste

Q: Je suis un artiste autodidacte et je ne sais pas quoi inclure dans la section éducation.

R : Vous pouvez inclure toute formation alternative pertinente que vous avez suivie.

Q: Je suis un·e artiste émergent·e et je n'ai pas vraiment grand-chose à mettre dans mon CV.

R : Mettez ce que vous avez fait. Pensez aux types de présentations auxquelles vous avez participé, comme une exposition collective dans la galerie de votre école. Il est normal de n'avoir que peu d'entrées lorsque l'on commence.

Q: Je suis un·e artiste établi·e en milieu de carrière et mon CV est assez vaste.

R : Éditez-le ! Essayez de garder votre CV autour de 2-3 pages. Toutes les expériences d'exposition ne sont pas pertinentes pour votre proposition dans cet appel, donc concentrez-vous sur la présentation des expositions les plus pertinentes des 10 dernières années.

An Artist 's Curriculum vitae

Q: I am a self-taught artist and I don't know what to include in the education section.

A: You can include any alternative relevant training you might have completed.

Q: I am an emerging artist, and I don't really have much to put in my CV.

A: Include what you have done. Think about the types of presentations you have participated in, such as a group show in your school's gallery. It's normal to have limited entries when you are just starting out.

Q: I am a mid-career established artist, and my CV is quite extensive.

A: Edit it! Aim to keep your CV around 2-3 pages. Not every exhibiting experience is relevant to your proposal for this call, so focus on showcasing only the most pertinent exhibitions from the past 10 years.

La démarche artistique *max. 250 mots*

Une déclaration artistique est un texte rédigé par vous pour aider le public à comprendre votre travail artistique. Elle est écrite à la première personne, tandis qu'une biographie d'artiste est généralement rédigée à la troisième personne. Ces deux documents vous représentent en tant qu'artiste, même lorsque vous n'êtes pas présent.

La création de ces déclarations ne se fait pas toujours instantanément ; cela demande souvent du temps, des révisions et un affinage pour aboutir à une version finale soignée. Elles peuvent inclure des influences, des concepts et des matériaux liés à votre pratique artistique actuelle.

An artist's statement *max. 250 words*

An artist statement is a piece of writing created by you to help the audience understand your artistic work. It's written in the first person, while an artist bio is typically written in the third person. Both documents represent you as an artist even when you are not present.

Creating these statements doesn't always happen instantly; it often takes time, revisions, and refinement to arrive at a polished final version. They can include influences, concepts, and materials related to your current artistic practice.

Quoi : Indiquez clairement votre/vos médium(s) (*par exemple, peintures, sculptures, installations, performance...*). De nombreuses déclarations d'artistes négligent ce détail de base.

Pourquoi : Réfléchissez à votre brainstorming et à vos conversations. Qu'est-ce qui vous enthousiasme dans votre travail ? Soyez confiant ; votre art doit agir plutôt que d'« espérer » toucher l'audience. Vous pouvez également mentionner brièvement vos influences et vos inspirations.

Comment : Si votre processus est unique ou complexe, décrivez-le brièvement. Évitez de revendiquer des processus courants, comme le collage, comme étant uniques.

Votre texte de démarche artistique doit répondre à ces questions fondamentales tout en vous permettant d'exprimer votre voix et votre style. Visez des phrases complètes pour plus de clarté.

What: Clearly state your medium(s) (*e.g., paintings, sculptures, installations, performance...*). Many artist statements overlook this basic detail.

Why: Reflect on your brainstorming and conversations. What excites you about your work? Be confident; your art should act rather than just "hope" to affect the viewer. You can also briefly mention your influences and inspirations.

How: If your process is unique or complex, briefly describe it. However, avoid claiming common processes like collage as unique.

An artist statement should answer these fundamental questions while also allowing you to express your voice and style. Aim for full sentences for clarity.

La démarche artistique

Q: Puis-je réutiliser une ancienne démarche d'artiste que j'ai faite ?

R : Bien sûr, si elle est toujours pertinente pour votre pratique actuelle. Votre démarche artistique évolue avec vous au fur et à mesure que vos intérêts grandissent et changent. Prenez l'habitude de revoir votre démarche artistique à chaque nouvelle production ou au moins une fois par an.

Q: Dois-je mentionner des œuvres d'art spécifiques dans ma déclaration d'artiste ou rester plus général ?

R: Dans votre démarche artistique, concentrez-vous sur l'ensemble de votre pratique. Vous pouvez discuter d'œuvres d'art spécifiques de manière plus détaillée dans la description du projet pour l'œuvre d'art que vous souhaitez présenter.

An artist's statement

Q: Can I reuse an old artist statement I made?

A: Sure, if it is still relevant to your current practice. Your artist statement evolves with you as your interests grow and change. Make it a habit to review your artist statement with every new body of work or at least once a year.

Q: Should I mention specific artworks in my artist statement, or keep it more general?

A: In your artist statement, focus on your overall practice. You can discuss specific artworks in more detail in the project description for the artwork you wish to present.

Description de projet

max. 500 mots

La description d'un projet n'est pas une déclaration d'artiste ; il s'agit d'un compte rendu ciblé de ce que le projet implique. Pour réussir cette section, la spécificité est essentielle. Répondez aux questions cruciales : quoi, pourquoi, quand et comment. Il doit être rédigé à la première personne.

Programmation régulière : La Centrale invite les artistes et commissaires à tous niveaux de leur carrière à soumettre des projets d'exposition, de commissariat ou des projets numériques en lien avec le mandat du centre.

Programmation en vitrine : La vitrine de la galerie est un espace de diffusion qui offre aux artistes une visibilité directement sur l'une des rues les plus animées de Montréal : le boulevard Saint-Laurent. Les projets soumis devront ainsi utiliser la vitrine comme élément scénographique afin de faire dialoguer l'œuvre avec les passant.e.s et résident.e.s du quartier. La Centrale accueille les artistes en arts visuels de toutes disciplines et qui résonnent avec le mandat du centre.

Project description

max. 500 words

A project description is not an artist statement; it's a focused account of what the project entails. To nail this section, specificity is key. Address the crucial questions: what, why, how, and when. This should be written at the first person.

Regular Programming: La Centrale invites artists and curators at all levels of their careers to submit exhibitions, curatorial and digital projects related to the centre's mandate.

Vitrine Programming: The gallery's window is a space that offers artists visibility directly on one of Montreal's most lively streets, Saint-Laurent Boulevard. The projects submitted must use the window showcase as a scenographic element in order to create a dialogue between the work and the passers-by and residents of the neighbourhood. La Centrale welcomes visual artists from all disciplines who resonate with the centre's mandate.

Quoi : indiquez le(s) médium(s) que vous utiliserez, en quoi consistera votre travail et quels thèmes/sujets vous explorerez. Vous pouvez développer le « quoi » avec des détails concrets. Concentrez-vous sur les points les plus intéressants et les plus significatifs de votre projet.

Pourquoi : il s'agit ici d'expliquer plus en détail l'intention de votre travail.

Comment : comment concrétisez-vous l'intention du projet. Il peut s'agir d'informations sur la recherche, sur votre travail avec des collaborateurs pour réaliser ce projet, sur l'approche ou sur le processus artistique/technique.

Quand : Quand le projet a-t-il été réalisé ? S'il est encore en cours de production, quand comptez-vous l'achever ?

What: indicate the medium(s) you will be working in, what the work will consist of, and what themes/subjects you will be exploring. you can expand on the “what” with concrete details. Focus on the most interesting, significant points of your project.

Why: This is where to explain the intention of your work in more detail.

How: How are you making the intention of the project happening. This can be information on the research, are you working with collaborators to make this project happen, approach or artistic/technical process.

When: When did this project was made. If it is still in production, when are you aiming to complete it?

Description de projet

Q: Puis-je modifier mon projet après avoir soumis la proposition ?

R: Oui, vous pouvez apporter des modifications à votre projet après avoir soumis la proposition, surtout s'il s'agit d'une œuvre en cours de réalisation.

Q: Y a-t-il des formats ou des styles spécifiques que La Centrale préfère pour les descriptions de projets ?

R: Évitez un style d'écriture poétique ou stylistique ; il s'agit d'un texte informatif, soyez clair !

Q: Que faire si mon projet est encore à l'étape conceptuelle ? Comment puis-je bien le communiquer dans ma description ?

R : Assurez-vous de mentionner ce que vous avez déjà commencé, tout en indiquant qu'il s'agit d'une production en cours, puis précisez les intentions que vous visez pour ce projet.

Q: Si le projet implique des collaborateurs, comme pour un exposition collective, comment devrais-je structurer cette information dans la description ?

R: Dans votre description de projet, énoncez clairement le thème général de la proposition et expliquez comment le travail de chaque collaborateur contribue à ce thème ou s'engage avec celui-ci. De plus, discutez des manières dont leurs pratiques individuelles créent un dialogue entre elles, enrichissant ainsi la vision globale de la proposition.

Project description

Q: Can I alter my project after submitting the proposal?

A: Yes, you can make changes to your project after submitting the proposal, especially if it's a work in progress.

Q: Are there specific formats or styles that La Centrale prefers for project descriptions?

A: Avoid poetic/stylistic writing style, this is an informative text, makes it clear!

Q: What if my project is still in the conceptual phase? How can I communicate that effectively in my description?

A: Make sure you mention what have you started so far as well a communicate that this is a inprogress production, then what are the intents you are aiming for this project.

Q: If the project involves collaborators, like a group show, how should I structure that information in the description?

A: In your project description, clearly outline the overarching theme of the proposal and explain how each collaborator's work contributes to or engages with this theme. Additionally, discuss the ways in which their individual practices create a dialogue with one another, enhancing the overall vision of the proposal.

Un court texte expliquant de quelle manière votre projet dialogue avec le mandat de La Centrale *max. 200 mots*

Dans tout appel à soumission, prenez toujours le temps de lire le mandat de la galerie! Voici les trois points clés pour aborder cette exigence.

Comprendre nos valeurs : L'examen du mandat fournit des informations essentielles sur les intérêts et les priorités de la galerie.

Évaluez votre projet : Assurez-vous que votre proposition est conforme au mandat et qu'elle contribue de manière significative à nos objectifs.

Renforcez votre candidature : Renforcez votre candidature : Expliquez clairement comment votre projet s'inscrit dans le cadre de notre mandat afin de démontrer sa pertinence.

A short text explaining how your project fits with La Centrale's mandate *max. 200 words*

In any call for submission, always take the time to read the gallery's mandate! Here are the three key points on how to approach this requirement.

Understand Our Values: Reviewing the mandate provides key insights into the gallery's interests and priorities.

Assess Your Project: Ensure your proposal aligns with the mandate and contributes meaningfully to our goals.

Strengthen Your Submission: Clearly convey how your project connects to our mandate to demonstrate its relevance.

Le mandat de La Centrale

La Centrale galerie Powerhouse est un centre d'artistes autogéré voué à la diffusion et au développement des pratiques féministes pluridisciplinaires. Nous nous engageons à soutenir des pratiques et des artistes peu visibles dans les institutions culturelles dominantes, et ce, à différentes étapes de leurs carrières. Notre programmation dialogue avec les féminismes et soutient l'intersectionnalité et la justice sociale.

La Centrale's mandate

La Centrale galerie Powerhouse is an artist-run centre dedicated to the dissemination and development of multidisciplinary feminist practices. We are committed to supporting practices and artists that are not very visible in the dominant cultural institutions, and this at various stages of their careers. Our programming dialogues with feminisms and supports intersectionality and social justice.

Un court texte expliquant de quelle manière votre projet dialogue avec le mandat de La Centrale *max. 200 mots*

Q : Comment puis-je déterminer si mon projet s'aligne réellement avec le mandat ? Y a-t-il des critères particuliers que je devrais considérer ?

R : Considérez les thèmes, les éléments de recherche que vous abordez, ainsi que votre éthique de travail, surtout s'il s'agit d'un projet participatif. Ces aspects correspondent-ils à nos valeurs féministes, intersectionnelles et de justice sociale ?

Q : Si mon projet ne correspond pas parfaitement au mandat, devrais-je tout de même le soumettre ? Que devrais-je mettre en avant dans ma candidature ? Comment La Centrale évalue-t-elle la pertinence des projets par rapport à son mandat ?

R : C'est un critère important pour notre jury. Il est essentiel que vous approfondissiez quels aspects de votre travail résonnent avec le mandat de la galerie. Le jury évalue les propositions en fonction des critères suivants : Féminisme, Intersectionnalité, Justice Sociale, Artistes sous-représentés/invisibles, Qualité Artistique et Faisabilité.

A short text explaining how your project fits with La Centrale's mandate *max. 200 words*

Q: How can I determine if my project truly aligns with the mandate? Are there particular criteria I should consider?

A: Consider the themes, elements of research you are addressing, as well as your work ethic, especially if this is a participatory project. Do these aspects align with our feminist, intersectional, and social justice values?

Q: If my project doesn't fit perfectly within the mandate, should I still submit it? What should I emphasize in my application? How does La Centrale evaluate the relevance of projects to its mandate?

A: This is an important criterion for our jury. It's essential for you to conduct a deep dive into which aspects of your work resonate with the gallery's mandate. The jury evaluates proposals based on the following criteria: Feminism, Intersectionality, Social Justice, Underrepresented/Invisible Artists, Artistic Quality, and Feasibility.

Une liste des besoins techniques ~1 page

C'est ici que vous faites part des besoins techniques de votre projet. S'agit-il d'une suspension murale ? Avez-vous besoin d'un socle ? Avez-vous besoin d'un projecteur ? Si vous avez déjà une idée de la disposition de votre projet, n'hésitez pas à consulter notre plan d'étage pour vous aider à élaborer votre maquette.

Programmation régulière : La plupart des formats fonctionnent bien.

Programmation en vitrine : Nous avons constaté que la vidéo, en particulier la projection, ne fonctionne pas bien en raison de l'interférence excessive de la lumière extérieure.

A list of technical requirements ~1 page

This is where you share the technical needs of your project. Is it wall-hanging? Do you need a plinth? Do you need a projector? Please make sure to communicate these requirements to us.

If you already have a layout in mind for your proposal, be sure to check our floor plan to help you develop that mock-up.

Regular Programming: Most formats work well.

Vitrine Programming: We have found that video, especially projection, does not work well due to excessive outside light interference.

Dossier Visuel

Ceci est la référence visuelle pour votre proposition !
Veuillez vous assurer de fournir la documentation pertinente pour votre proposition, y compris : le projet que vous proposez, la documentation en cours (pour une production en cours), des travaux passés liés à votre déclaration d'artiste actuelle ou des œuvres qui reflètent une disposition d'installation similaire.

Veuillez respecter la quantité de documentation spécifiée.

Exigences :

- Documentation visuelle (15-20 images maximum au format numérique)
- Pour les vidéos, veuillez envoyer un lien (Vimeo ou YouTube) avec des instructions pour visionner la vidéo
- Une liste descriptive de la documentation (y compris le titre, le médium, la taille et l'année)

Visual Folder

This is the visual reference for your proposal!
Please ensure that you provide relevant documentation for your proposal, including: the project you are proposing, in-progress documentation (for ongoing production), past work related to your current artist statement, or work that reflects a similar installation layout.

Please adhere to the specified amount of documentation.

Requirements:

- Visual documentation (15-20 images maximum in digital format)
- For video works, please send a link (Vimeo or YouTube) with instructions for viewing the video
- A descriptive list of the documentation (including title, medium, size, and year)

À noter

- Les documents doivent être rassemblés dans un seul PDF
- Le document PDF doit être identifié selon la forme suivante :
 - Pour la programmation régulière :
202527.NomdeFamille.LCPROG (ex: 202527.Kitten.LCPROG)
 - Pour la programmation vitrine:
202526.NomdeFamille.LCPROG (ex: 202526.Kitten.LCPROG)
- La taille du PDF ne devrait pas excéder 5 Mo
- Les soumissions tardives et/ou incomplètes ne seront pas acceptées.

Please note

- The documents must be gathered in a single PDF
- The PDF document must be identified according to the following form:
 - For the regular programming :
202527.LastName.LCPROG (ex: 202527.Kitten.LCPROG)
 - For the vitrine programming:
202526.LastName.LCPROG (ex: 202526.Kitten.LCPROG)
- The total file should not exceed 5 Mb
- Late and/or incomplete submissions will not be accepted.

Autres questions

Q: Y a-t-il un coût associé à ma candidature ?

R: Il n'y a aucun coût associé à cette candidature.

Q: La galerie paie-t-elle ses artistes ?

R: Oui, nous payons des honoraires aux artistes selon le barème des droits d'exposition de CARFAC.

**Q: Quand saurai-je si ma candidature est acceptée ?
Combien de temps ai-je pour accepter l'offre ?**

R: Le calendrier des notifications d'acceptation varie. Vous serez informé de la sélection ou du refus de votre projet entre mars et avril 2025. Une fois que vous aurez reçu une offre, vous disposerez d'un délai précis pour l'accepter.

Q: Est-ce que je postule pour faire partie d'une exposition collective ou aurai-je une exposition solo ?

R: Vous pouvez postuler à la fois pour une exposition collective et une exposition solo. Si vous postulez pour une exposition collective, veuillez inclure des informations sur les autres artistes avec lesquels vous envisagez de travailler ainsi que la vision curatoriale du projet.

Other questions

Q: Is there a cost associated with my application?

A: There is no cost associated with this application.

Q: Does the gallery pay its artists?

A: Yes, we pay an artist fee according to the CARFAC exhibition royalty schedule.

Q: When will I know if my application is accepted? How long do I have to accept the offer?

A: The timetable for notification of acceptance varies. Whether your project is selected or refused, you will be notified between March and April 2025. Once you have received an offer, you will have a specific period in which to accept it.

Q: Am I applying to be part of a group show or will I have a solo exhibition?

A: You can apply for both a group show and a solo exhibition. If you are applying for a group show, please include information about the other artists you plan to work with and the curatorial vision of the project.

Bibliographie/ Bibliography

On artist cv:

<https://www.artworkarchive.com/blog/how-to-write-an-artist-cv-to-get-more-opportunities>

<https://resumegenius.com/cv-examples/artist-cv>

On artist statement:

<https://thecreativeindependent.com/guides/how-to-write-an-artist-statement/>

https://www.saic.edu/sites/default/files/legacy/Artist_Statement.pdf

On project description:

https://artsnb.ca/web/wp-content/uploads/2019/11/Example_Cr%C3%A9ation_Exemple-1.pdf

<https://sparkboxstudio.com/25-how-to-guide-project-description-technical-description-artist-statement/>

<https://pressbooks.pub/pathtofunding/chapter/description/>